

Newsletter

N° 15 Septiembre 2014

Universidad Médica y Dental de Tokio
Centro de Colaboración Conjunta para Investigaciones en América Latina (LACRC)

Contribución Especial

“En honor a las actividades realizadas por la Universidad Médica y Dental de Tokio en Chile ”

Excmo. Sr. Hidenori Murakami, ex Embajador Extraordinario y Plenipotenciario del Japón en Chile.

Los días 30 y 31 de julio del presente año, el primer ministro Abe visitó Chile después de 10 años que lo hiciera otro primer ministro japonés. A pesar de su breve estadía en el país, la Sra. Akie Abe, esposa del primer ministro, visitó el Hospital Clínico San Borja Arriarán. Allí, el Dr. Hiroshi Kawachi, profesor asociado de TMDU, aprovechó la ocasión para informarle respecto de las actividades que la Universidad Médica y Dental de Tokio actualmente desarrolla en Chile, mientras que el Dr. Francisco López, le informó acerca de PRENEC. Luego, la Sra. Akie intercambió opiniones con el Dr. Okada y la Dra. Kobayashi, profesores asistentes de TMDU. Esta visita fue posible gracias al gran reconocimiento generado a raíz de los constantes esfuerzos que la Universidad Médica y Dental de Tokio ha desarrollado por más de 40 años en este lugar.



Mi mandato de tres años venció el mes de septiembre y regresé a Japón convencido de que Chile es la entrada a América Latina para nuestro país. La población hispanoparlante alcanza un total aproximado de 400 millones de personas y la entrada al mundo hispánico de América del Sur está sin duda representada por Chile. Más de 80 empresas japonesas actualmente extienden sus actividades en Chile e incluso existen algunas que desde aquí poseen jurisdicción sobre actividades en países como Perú y Colombia. Además, la Embajada de Australia en Chile tiene jurisdicción sobre otros tres países de América del Sur.

Ahora que Japón está desplegando en el extranjero su tecnología médica de forma conjunta entre el sector público y privado, Chile resulta ser el lugar ideal para que el programa PRENEC realice sus estudios genéticos del cáncer colorrectal, al contar con un alto nivel en medicina y hospitales de vanguardia, tal como CLC que ocupa el 2° - 3° lugar de prestigio en Sudamérica. Es precisamente la perspicacia de la Universidad Médica y Dental de Tokio la que la ha llevado a desarrollar sus actividades en Chile desde hace ya más de 40 años, tras enterarse de la alta incidencia del cáncer gástrico y colorrectal que aquejaba a este país. Además, me inspira gran confianza el hecho de que con el fin de apoyar los proyectos nacionales de diversos países latinoamericanos, los cuales tienen como objetivo realizar una detección precoz y tratamiento del cáncer colorrectal, la Universidad Médica y Dental de Tokio haya establecido en Chile un Centro de Colaboración Conjunta para Investigaciones en América Latina y actualmente se encuentre desarrollando actividades tanto en Ecuador como en Paraguay.

Lo que me hace sentir simpatía por las actividades realizadas en Chile a cargo de la Universidad Médica y Dental de Tokio, no son sólo las continuas actividades a largo plazo que desarrolla en este país, sino también su postura de brindar ante todo importancia a la atención clínica incluso en el extranjero. Los profesores que la Universidad Médica y Dental de Tokio envía a Chile por largos periodos de tiempo, realizan un examen clínico directamente al paciente local con el fin de instruir a los médicos latinoamericanos en la tecnología médica japonesa. He de reconocer que la universidad cumple a cabalidad y de todo corazón la siguiente premisa básica de atención médica: hacer eficaz la tecnología propia en aquellos que no la tienen. Ahora, creo que los datos clínicos que se han recolectado a partir de estas actividades ayudarán también a la investigación genética, a determinar los factores culturales asociados a la alimentación, o bien, al estudio epidemiológico comparativo.

El grado de confianza que los países latinoamericanos tienen en nuestro país es sumamente elevado y creo que las actividades realizadas por los médicos japoneses al instruir sobre tecnologías médicas de forma continua al otro lado del mundo es la fuente que origina esta confianza. Sin duda no será fácil continuar realizando actividades en este lugar, pero quisiera rendir un homenaje a todo lo realizado hasta hoy por la Universidad Médica y Dental de Tokio y, al mismo tiempo, espero con ansias el futuro desarrollo de su labor.



LACRC TMDU
IN CHILE
Latin American Collaborative Research Center
Santiago de Chile



Contenidos

Contribución Especial del ex Embajador Hidenori Murakami ..	1
Visita Oficial a Chile de la Sra. Akie Abe, Primera Dama del Japón	2
Informe de Actividades de la Delegación de TMDU	3
Programa de Estadía de Investigación	7
Informe de Actividades de LACRC	10

Visita Oficial a Chile de la Sra. Akie Abe, Primera Dama del Japón

Celebración de la ceremonia de donación de endoscopios en el Hospital Clínico San Borja Arriarán

El día 30 de julio el Primer Ministro Abe y su esposa arribaron a Chile en el marco de su visita oficial a Latinoamérica. La Sra. Akie Abe, Primera Dama del Japón, asistió a la ceremonia de donación de endoscopios a raíz del Programa de Asistencia Financiera no Reembolsable para Proyectos Comunitarios de Seguridad Humana (APC), realizada en el Hospital Clínico San Borja Arriarán, establecimiento base del programa PRENEC en Santiago y lugar en que nuestra universidad ha llevado a cabo una cooperación técnica durante largos años.

En un comienzo, el Dr. Hiroshi Kawachi, profesor asociado de LACRC, explicó a los asistentes acerca de la estrecha relación de cooperación tecnológica-médica entre Chile y Japón, la cual está centrada en nuestra universidad y que ya cuenta con aproximadamente 40 años de duración. Luego, cuatro asistentes: el Dr. Pedro Llorens (Primer director del Instituto Chileno - Japonés de Enfermedades Digestivas), el Dr. Ricardo Estela (Actual director del mismo), el Dr. Takuya Okada y la Dra. Maki Kobayashi, profesores asistentes de LACRC, tuvieron la posibilidad de conversar distendidamente con la Sra. Abe. Finalmente, la Sra. Abe señaló: “Esperamos que esta donación de endoscopios permita que muchos chilenos tengan acceso a un examen clínico y así se reduzca el número de personas fallecidas a raíz del cáncer”.



Saludo de la Sra. Akie Abe al comienzo de la ceremonia.



Fotografía del Dr. Kawachi durante su presentación.



Imagen de la conversación generada durante la ceremonia.



Fotografía conmemorativa con los asistentes al término de la ceremonia.

Informe de Actividades de la Delegación de TMDU

La delegación de nuestra universidad conformada por el Prof. Dr. Yasuyuki Yoshizawa (Rector y Presidente de TMDU), Prof. Dr. Yoshinobu Eishi (Decano de la Facultad de Medicina), Sr. Hiroshi Kondo (Vicerrector), Prof. Dr. Tatsuyuki Kawano, Prof. Dr. Masanobu Kitagawa, Prof. Dra. Ikuko Morio, Prof. Dr. Kazuyuki Kojima, Dr. Hiroyuki Uetake (Profesor asociado), Dr. Akihiro Araki (Profesor asistente), Sr. Takashi Yoshida (Director del Depto. de Relaciones Internacionales), Sr. Masahiko Yamamoto (Director del Depto. de Asuntos Educativos) y la Sra. Yoshiko Fukui (Intérprete), realizó una visita oficial a Chile entre los días 10 y 15 de agosto del presente año. Esta visita no sólo contempló la participación de nuestra delegación en el Simposio Internacional ENDOSUR (de aquí en adelante “ENDOSUR”), sino que también en diversas reuniones relativas al diseño del Programa Conjunto entre las Escuelas de Postgrado de la Universidad de Chile, CLC y nuestra Universidad (Programa de Doble Titulación, JDP), además de otras reuniones relacionadas con los avances y futuro desarrollo del programa PRENEC. Adicionalmente, tras su estadía en Chile, la delegación de TMDU visitó Ecuador para participar del Tercer Simposio Internacional sobre Tumores Digestivos. Por otra parte, la delegación de TMDU también visitó el Ministerio de Salud de Chile, instancia en la que pudieron dialogar con el Dr. Jaime Burrows, Subsecretario de Salud Pública y el Dr. Daniel Soto, Jefe de Gabinete del Subsecretario de Salud. El Subsecretario Burrows expresó sus más sinceros agradecimientos a todas las actividades realizadas por nuestra universidad y manifestó que continuará apoyándonos en el futuro. Por último, la delegación realizó una visita a la oficina de JICA en Chile, el Hospital Clínico San Borja Arriarán y CLC, donde mantuvieron conversaciones referentes a nuestras actividades en Chile y sobre los futuros proyectos comunes.

Participación en el Simposio Internacional ENDOSUR



El simposio internacional “ENDOSUR” sobre enfermedades digestivas se ha llevado a cabo año tras años con la colaboración conjunta de nuestra universidad y CLC. Este año no fue la excepción y el simposio tuvo una duración de tres días, desde el 11 al 13 de agosto. En esta ocasión, el curso contó con la participación de 23 médicos conferencistas internacionales provenientes de Japón, Estados Unidos y Europa, quienes fueron invitados para dictar conferencias y presentaciones de investigación relativas a las enfermedades digestivas. Por parte de nuestra Universidad, profesores de la delegación y tres doctores de LACRC participaron activamente del simposio. El Prof. Dr. Yoshizawa, Rector y Presidente de nuestra universidad, fue el encargado de pronunciar el discurso inaugural, mientras que los Dres. Eishi, Kawano, Kojima, Uetake, Araki, Kawachi, Okada y Kobayashi realizaron diversas presentaciones durante el simposio. Simultáneamente, en los talleres realizados en el marco de este congreso, los doctores de LACRC también presentaron sus respectivas labores en Chile al interior del programa PRENEC e hicieron un llamado a participar del mismo tanto en Chile como en el exterior.



Discurso del Prof. Dr. Yoshizawa durante la ceremonia de inauguración.



Fotografía conmemorativa en la sala de conferencias del simposio.

Visita a la Facultad de Medicina y Hospital Clínico de la Universidad de Chile

La tarde del día miércoles 13 de agosto, la delegación de TMDU visitó la Facultad de Medicina de la Universidad de Chile, oportunidad en la que se reunieron con el Sr. Rector, Prof. Dr. Ennio Vivaldi y con el Sr. Decano de la Facultad de Medicina, Prof. Dr. Manuel Kukuljan. Durante la reunión, todos coincidieron en que no sólo se debe avanzar ágilmente en la implementación del programa de doble titulación entre nuestra universidad y la Universidad de Chile (programa en proceso de preparación), sino que también deben consolidarse aún más los intercambios futuros entre ambas instituciones.

Tras la reunión, la delegación visitó los tres laboratorios en donde nuestros estudiantes de TMDU desarrollan sus respectivas estadías de investigación. Además, por la mañana del mismo día, la comitiva oficial de TMDU visitó el Hospital Clínico J.J. Aguirre, hospital anexo a la Facultad de Medicina de la Universidad de Chile, donde se reunieron con el Prof. Dr. Italo Braghetto (Director del Departamento de Cirugía), Dr. Mauricio Ruiz (Director del Departamento de Medicina Interna), Dr. José Miguel Clavero, entre otros académicos y realizaron una visita a los pabellones y salas de endoscopia del hospital.



Fotografía conmemorativa con el Sr. Rector, Prof. Dr. Vivaldi y Sr. Decano de la Facultad de Medicina, Prof. Dr. Kukuljan.



Fotografía en la Facultad de Medicina de la Universidad de Chile.



Imagen de la visita a los laboratorios involucrados en el programa de estadía de investigación de nuestros estudiantes de TMDU.



Fotografía de la reunión con el Prof. Dr. Braghetto, Director del Depto. de Cirugía del Hospital Clínico de la Universidad de Chile.

Reunión de Progreso del Programa de Estadía de Investigación

En agosto del presente año se realizó la primera reunión de progreso a cargo de los estudiantes de TMDU que actualmente participan del programa de estadía de investigación en Chile. Dicha reunión contó con la participación de sus supervisores locales y profesores de nuestra delegación de TMDU, instancia en la que se generaron enérgicos debates entre los participantes.



Fotografía de la Srta. Atsuna Matsumoto durante su presentación.



Fotografía del Sr. Kento Inada durante su presentación.

Visita de cortesía a la Residencia Oficial del Embajador del Japón en Chile

La tarde del día 14 de agosto, la delegación de TMDU fue invitada a una cena formal de bienvenida en la residencia oficial del Sr. Embajador del Japón en Chile. Por parte de la embajada, asistieron a la cena el Excmo. Sr. Embajador Murakami y su Sra. Esposa, el Sr. Orihara (Consejero del Sr. Embajador) y los Sres. Nonomura y Yamaguchi (primer y segundo secretario, respectivamente). El Prof. Dr. Yoshizawa, Rector y Presidente de nuestra Universidad aprovechó esta instancia para explicar las actividades realizadas por TMDU en Chile y los futuros proyectos a desarrollar en el país.



Fotografía conmemorativa con el Sr. Embajador y asistentes a la cena.



Sr. Embajador Murakami y el Prof. Dr. Yoshizawa.

Visita a Ecuador

En 2012 nuestra universidad firmó un convenio de cooperación con el Ministerio de Salud Pública del Gobierno del Ecuador relativo a la implementación de un proyecto de prevención del cáncer colorrectal. Desde entonces, este programa continúa desarrollándose en el Hospital General Pablo Arturo Suárez, establecimiento base del proyecto. De acuerdo al convenio, cada año se realiza un simposio sobre enfermedades digestivas, organizado de forma conjunta con el Ministerio de Salud Pública del Ecuador. En esta ocasión y con el fin de participar de este simposio, la delegación de TMDU visitó la ciudad de Quito, Ecuador entre los días 16 y 19 de agosto. El día lunes 18, se celebró el Tercer Simposio Internacional de Tumores Digestivos en dependencias del auditorio del Ministerio de Salud Pública del Ecuador. Dicho evento, organizado por el Ministerio de Salud Pública del Ecuador con la colaboración de nuestra universidad, cumplió su tercer año consecutivo desde su inicio en 2012. Durante el simposio se realizaron diversas conferencias a cargo de nuestros profesores de TMDU: Dres. Yoshinobu Eishi, Tatsuyuki Kawano, Kazuyuki Kojima, Hiroyuki Uetake y Akihiro Araki, además de aquellas realizadas por nuestros doctores de LACRC: Dres. Hiroshi Kawachi, Takuya Okada y Maki Kobayashi. Adicionalmente, se desarrollaron enérgicos debates entre los numerosos asistentes del congreso: médicos, técnicos y enfermeros ecuatorianos. La inauguración contó con la honrosa presencia del Sr. Toru Kodaki, Embajador Extraordinario y Plenipotenciario de la Embajada del Japón en Ecuador, así como también con la participación de otros miembros de la Embajada y de la oficina de JICA en Ecuador. Asimismo, en la tarde del mismo día, la delegación de TMDU fue invitada a la residencia oficial del Excmo. Embajador, Sr. Toru Kodaki. El Prof. Dr. Eishi, Decano de la Facultad de Medicina de TMDU y sus compañeros informaron al Sr. Embajador Kodaki respecto de las actividades de la delegación y tuvieron la oportunidad de fortalecer su amistad con los funcionarios del Ministerio de Salud Pública del Ecuador durante la cena de gala.



Inauguración del Tercer Simposio Internacional de Tumores Digestivos.



Participación en la mesa redonda del simposio.



Visita al Ministerio de Salud Pública del Ecuador.



Fotografía conmemorativa en la residencia oficial del Embajador.

Experiencias de los Estudiantes del Programa de Estadía de Investigación de TMDU en Chile

Desde el año 2010 y en base a un convenio de colaboración vigente con la Facultad de Medicina de la Universidad de Chile, nuestra universidad envía a Chile estudiantes de 4° año de medicina para que realicen una estadía de investigación en distintos laboratorios locales por un período estimado de cinco meses. LACRC se encarga de apoyar sus proyectos de investigación y vida en Chile. Como es ya costumbre, el día 9 de junio del presente año, seis nuevos estudiantes de TMDU arribaron a Chile. Entre ellos, tres estudiantes fueron designados a distintos laboratorios de CLC y el resto a tres laboratorios pertenecientes a la Facultad de Medicina de la Universidad de Chile. En esta edición les hacemos llegar los reportajes relativos a la estadía en Chile de los estudiantes que realizan investigación en el laboratorio de CLC:

Chile, mis encuentros con la gente

Kento Inada, Lab. de Oncología y Genética Molecular de CLC

Mi nombre es Kento Inada y fui enviado a Chile para participar del programa de Estadía de Investigación de TMDU. En esta ocasión me gustaría informarles acerca de mi vida en Chile durante estos últimos tres meses. En cuanto a mi investigación, desde un comienzo tuve la sensación de que “¡quería probar un tema que ninguno de mis compañeros hubiese realizado antes!”. De hecho, actualmente me encuentro desarrollando una investigación sobre la hormona llamada Orexina y su receptor, los cuales podrían conducir a un nuevo tratamiento del cáncer de colon. En las reuniones semanales de los días viernes, suelo realizar la presentación de mis avances en inglés, instancia en la que recibo una gran cantidad de indicaciones y consejos por parte de los profesores del laboratorio. Entre sus



Con la Sra. Anita Wielandt, mi supervisora

comentarios destacaban las siguientes palabras: “lo importante es transmitir a la audiencia 'la historia' de tu investigación”. Gracias a esta enseñanza creo que la calidad de mis presentaciones ha ido mejorando cada vez más. En cuanto a los demás temas ajenos a la investigación, específicamente respecto de la vida cotidiana, en un comienzo me encontraba ofuscado conmigo mismo, ya que además de no poder entender en lo más mínimo el español, tampoco era capaz de hablarlo. Honestamente hablando pensaba: “¿por qué necesito entender español para llevar una vida tranquila?” Sin embargo, gracias al intercambio con los estudiantes del departamento de japonés de la Universidad de Santiago y de la Universidad de



Con nuestros amigos chilenos en una fiesta con comida japonesa.

Chile, mi percepción original fue cambiando. Durante el período de la Copa Mundial de fútbol, ellos nos invitaron a un bar deportivo para ver algunos de los partidos y en ciertos días feriados, incluso fuimos invitados para participar de algunas fiestas. A decir verdad, ellos realmente se preocupan por nosotros y nos tratan muy amablemente. Estos amigos chilenos estudian con dedicación el japonés, nuestra lengua materna, y conversan afectuosamente con nosotros en nuestro idioma. Esta situación finalmente me llenó de ánimo: “¡Sea como sea les juro que intentaré comunicarme también en español!”. A partir del intercambio con personas locales, creo que he aprendido la real importancia de adoptar una actitud capaz de conducir a un mutuo acercamiento. Además, tuve el privilegio de compartir y mantener un intercambio no sólo con chilenos, sino que también con residentes japoneses en Chile. Como pertenezco al club de tenis de la universidad, también tenía ganas de poder jugar al tenis aquí en Chile. De hecho, todos los sábados por la mañana se me permite participar de las prácticas del club de tenis de japoneses, donde puedo enterarme acerca de las diversas actividades y trabajos de los residentes japoneses que forman parte del club. No hay duda que este tipo de encuentros con personas con las que no podría haberme relacionado de haberme quedado en Japón, me permiten ampliar mis conocimientos y visión de mundo que de otra forma tendería a concentrarse únicamente en los estudios de medicina.

Por último, gracias al apoyo constante de todo el personal de LACRC y de los profesores de TMDU que me permitieron venir a Chile, es que hoy puedo llevar una vida segura y satisfactoria en Chile. Aprovecho esta oportunidad para brindarles mis más sinceros agradecimientos. A partir de ahora, además de apreciar mi relación e intercambio con la gente en Chile, pretendo seguir esforzándome para desarrollar mis actividades de investigación.

Mi vida en Chile

Atsuna Matsumoto, Lab. de Urología de CLC

¡Hola! Mi nombre es Atsuna Matsumoto, estudiante de 4° año de la Facultad de Medicina de TMDU, destinada al Laboratorio de Urología de la Clínica Las Condes. El tema de mi investigación está relacionado con los genes en los valores de PSA que se utilizan para la detección del cáncer de próstata. En la actualidad, debido a la baja especificidad del examen de PSA, hay casos en los que se repiten las biopsias de aquellos pacientes que no tienen cáncer. Por ende, para mejorar esta situación, en estos momentos me encuentro investigando la forma en que varían los valores de PSA de los chilenos a raíz del gen de SNP, una de “las causas del aumento de los valores de PSA” y previamente informado como uno de los factores ajenos al cáncer de próstata.

Debido a las diferencias existentes entre Japón y Chile respecto de las costumbres y las instalaciones, suelo confundirme fácilmente. No obstante, considero que el poder debatir ideas con los profesores en inglés y recibir su orientación son cosas que no podrían hacerse en Japón. Además, mientras leo diversos estudios, reúno la información necesaria y manipulo nada menos que un total de 100 muestras, por lo que en estos momentos también me encuentro adquiriendo bastante conocimiento de cara a mi investigación. Por otra parte, en mi laboratorio y aunque el departamento de mis dos compañeros Kasano e Inada sea diferente, tanto los equipos como el lugar de trabajo son comunes, por lo que tenemos mucha interacción. En cuanto a mi vida cotidiana, en estos momentos me encuentro aprendiendo español con un amigo que amablemente me presentó un compañero de TMDU. Pude reencontrarme con amigos de la escuela secundaria que actualmente realizan pasantías en Chile, conocí a alumnos de Estados Unidos que estudian aquí y también a estudiantes de la Escuela de Medicina de la Universidad de Chile con los que salimos para hacer actividades turísticas. De esta manera se amplía nuestro círculo de relaciones. Además, gracias a la ayuda de mis amigos, tuve la oportunidad de visitar un hospital público, al mismo tiempo que participé como oyente en la clase de diabetes de la Universidad de Santiago de Chile. De esta forma, estoy esforzándome para empapar me de los aspectos de este país que no podría conocer si estuviera estudiando tan sólo en CLC. No escogí el idioma español en mi 1° año universitario y sólo comencé a estudiarlo en un curso que tomé momentos antes del viaje. No obstante, me concentro en los estudios de este idioma con todas mis fuerzas con tal de poder comunicarme con otros investigadores del laboratorio y amigos. Cuando hablo con un compañero que puede comunicarse en inglés, al yo intentar mencionar algo en español, esa persona sigue hablando muy felizmente conmigo y la brecha idiomática disminuye inmediatamente. Creo firmemente no sólo en la importancia de poder contar con un “lenguaje común” como es el inglés, sino que también en lo esencial que es adoptar una actitud en pos de aceptar e intentar familiarizarse con las diferencias culturales e idiomáticas, aún cuando sea tan sólo un poco. Por último, quisiera agradecer de todo corazón al personal de LACRC y a los profesores de TMDU que han apoyado mi vida estudiantil en Chile. Además, quisiera expresar mis agradecimientos a mi familia y a los cinco compañeros que vinieron conmigo a Chile. Esta experiencia estudiantil se ha convertido en algo sumamente preciado para mí. Tan sólo me queda la mitad de mi estadía en Chile y espero aprovecharla al máximo sin tener que arrepentirme de nada.



Imagen de cuando asistí a una fonda con mis amigos.



Con la Dra. Catherine Sánchez, mi supervisora.



En un hospital público.

Días en Chile

Yuka Kasano, Lab. de Oncología y Genética Molecular de CLC

Pronto habrán pasado ya tres meses desde que llegué a Chile en junio. A continuación me gustaría presentar brevemente mi vida aquí.

Primero, en cuanto a mi investigación en el Laboratorio de Oncología y Genética Molecular de Clínica Las Condes, en estos momentos estoy llevando a cabo un estudio sobre la relación entre una especie de bacteria intestinal y el cáncer de colon. Durante un tiempo y desde que comencé a ir al laboratorio, mi calendario consistía en leer diversos estudios relacionados con mi tema de investigación, para luego utilizarlos como referencia para mis presentaciones semanales en las reuniones de investigación.

En cada reunión y en cuanto a mis presentaciones, no sólo he podido recibir diversas observaciones y sugerencias por parte de mis supervisores, sino que también por parte de otros profesores, lo que ha sido una excelente oportunidad de aprendizaje para mí.

Hasta que se realizó la primera reunión de progresos en agosto, esta clase de trabajo de escritorio era mi actividad principal. No obstante, ahora finalmente estoy a punto de comenzar de lleno con la sección práctica de mi investigación.

En segundo lugar, en cuanto a mi vida cotidiana y tan sólo momentos después de mi llegada a Chile, se había dado inicio a la Copa Mundial de fútbol en Brasil y dado que la selección chilena también participaba, la ciudad había adquirido un ambiente lleno de entusiasmo para animar al equipo chileno. Cuando se transmitían partidos los días festivos, los veía en un bar deportivo con mis amigos chilenos, mientras que aquellos que caían en los días de semana, los veía en nuestro laboratorio con mis compañeros y supervisores de investigación. De esta manera, durante el período de la Copa Mundial, creo que el fútbol ocupó la mayor parte de mi vida.

Cuando Chile ganaba, tuve la oportunidad de presenciar de primera fuente la denominada “calidez latina”, al compartir la alegría y celebración con personas desconocidas que uno se encontraba por las calles.

El día de ayer fue mi cumpleaños y tanto mis compañeros japoneses como los profesores y supervisores del laboratorio me prepararon increíbles fiestas sorpresas para celebrarlo. Durante la fiesta del laboratorio me quedé muy sorprendida porque de pronto comenzaron a cantarme el “cumpleaños feliz” en japonés, ni siquiera en español o en inglés.

Hasta entonces en Japón, siempre había celebrado mi cumpleaños en pleno verano, por lo que hacerlo en invierno era algo completamente nuevo para mí. No sólo eso, éste fue un cumpleaños realmente memorable porque hasta ahora nunca antes lo había celebrado dos veces en un mismo día.



Fiesta de cumpleaños en el laboratorio.

Creo que el hecho de que pueda llevar una vida tan agradable aquí en Chile se debe al constante apoyo de todo el personal de LACRC, de los profesores de la Universidad Médica y Dental de Tokio y de tantas otras personas. Aprovecho esta oportunidad para agradecerle a cada uno de ellos.

Por último, pretendo aprovechar al máximo el tiempo restante aquí en ambos aspectos, la investigación y la vida cotidiana.



Celebrando con chilenos en un bar deportivo.



Fotografía grupal frente al helicóptero de emergencia de CLC.

Informe de Actividades de LACRC

Realización de congreso en La Serena

Como es de costumbre, en esta edición les informaremos acerca de las últimas novedades del proyecto de prevención de cáncer colorrectal (PRENEC), la misión principal de LACRC. Este proyecto que utiliza el análisis inmunoquímico de sangre oculta en heces fecales (iFOBT) como herramienta principal de screening, actualmente se desarrolla en tres ciudades del país: Valparaíso (V Región), Punta Arenas (XII Región) y Santiago (Región Metropolitana). Durante el transcurso de este año también se espera dar inicio al programa en las ciudades de La Serena / Coquimbo (IV Región) y Osorno (X Región).

En esta ocasión, en la ciudad de La Serena, se llevó a cabo una conferencia sobre tumores digestivos patrocinada por la Universidad Católica del Norte, en la que los profesores de LACRC participaron como conferencistas.

El Dr. Kawachi, profesor asociado de TMDU, dictó una conferencia sobre la “clasificación histopatológica y adaptación del tratamiento endoscópico del cáncer gástrico en etapa temprana”, mientras que la Dra. Kobayashi, profesora asistente, presentó el tema: “análisis molecular de neoplasias escamosas intraepiteliales de esófago”. Por último, el Dr. Okada, profesor asistente, dictó tres charlas sobre el “diagnóstico y tratamiento de la enfermedad de reflujo gastroesofágico y del esófago de Barrett”, “diagnóstico y tratamiento del cáncer de esófago en etapa temprana” y “screening del cáncer gástrico en Japón”.

En La Serena ya se dio inicio a las preparaciones relativas a su futura participación en el programa PRENEC, situación seguida muy de cerca por el personal de LACRC.

Visita a Chile de la Sra. Shinako Tsuchiya, Ex Viceministra de Salud del Japón

El día 6 de agosto, la Sra. Shinako Tsuchiya, Ex Viceministra del Ministerio de Salud, Trabajo y Bienestar del Japón, estuvo de visita en Chile y mantuvo diversas reuniones en el Ministerio de Salud, el Hospital Clínico San Borja Arriarán y la Clínica Las Condes.

Durante su reunión en Clínica Las Condes, los profesores de LACRC le informaron acerca de sus actividades en Chile y Latinoamérica, recibiendo así palabras de apoyo por parte de la Sra. Ex Viceministra.

Asimismo, en su reunión con la Sra. Ministra de Salud, Dra. Helia Molina, la Sra. Tsuchiya acentuó la importancia de la misión y actividades realizadas en Chile por parte de TMDU - LACRC.



Fotografía conmemorativa con la Sra. Tsuchiya tras la reunión.

Nota del editor

En noviembre de este año, el número del personal de LACRC llegará al máximo desde su creación en 2010. El día 25 de septiembre, el Prof. Tsubaki arribó a Chile, mientras que a fines del mes de noviembre, el Dr. Odagaki, dará inicio a sus funciones en LACRC. En otras palabras, en lo que resta del año se establecerá un nuevo régimen con un total de cinco doctores: un profesor, un profesor asociado y tres profesores asistentes, por lo que no hay duda que la oficina estará más animada que nunca. A partir de este boletín seguiremos informándoles acerca del estado actual de LACRC. En caso de tener algún comentario, opinión o petición referente a nuestra próxima edición, por favor no duden en contactarse con nosotros. (Jaime Urrejola)

Universidad Médica y Dental de Tokio (TMDU) Latin American Collaborative Research Center Newsletter N°15, Septiembre 2014

[Fecha de Publicación] 30 de Septiembre de 2014
[Elaboración] Latin American Collaborative Research Center
Universidad Médica y Dental de Tokio
Clínica Las Condes
Lo Fontecilla 441, Las Condes, Santiago, Chile
Tel: (56-2) 2610 3780 Fax: (56-2) 2610 8610
Email: jurrejola@clc.cl